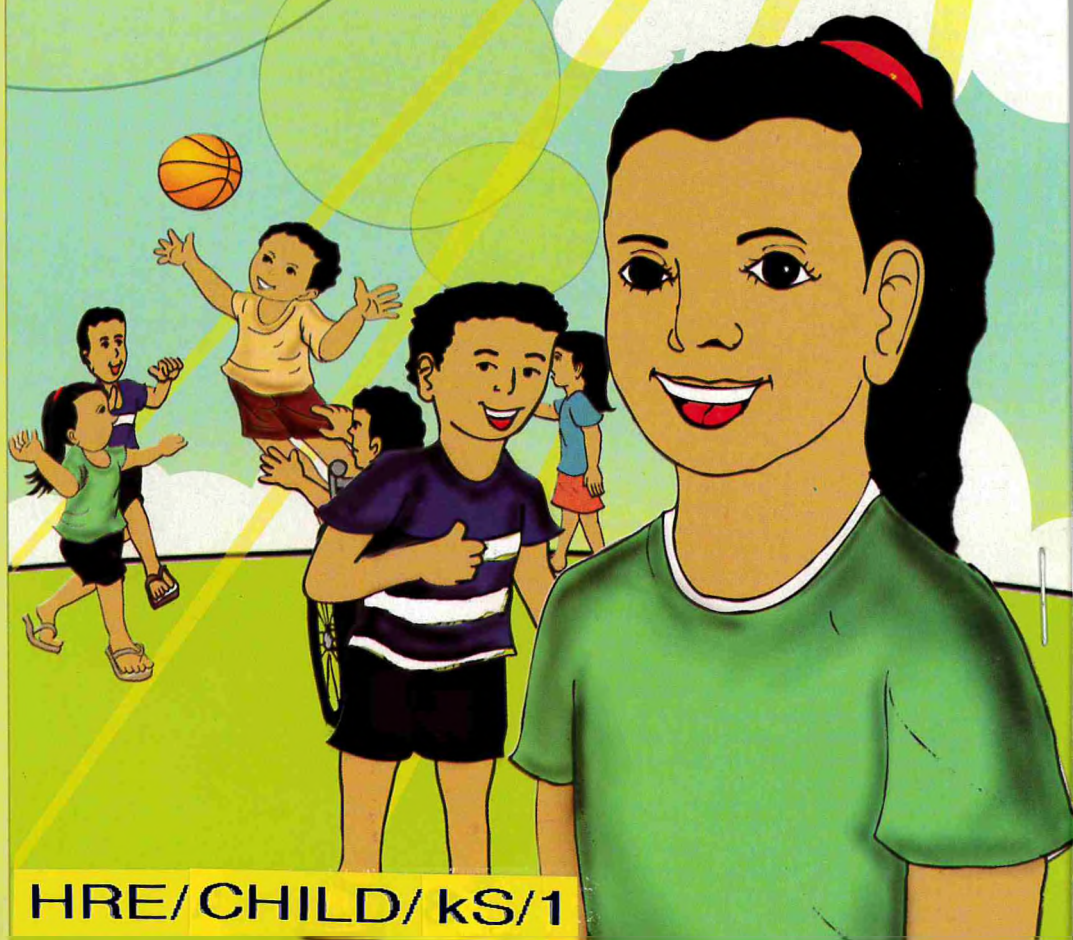


**Ha'u-nia isin-lolon
mak ha'u-nian rasik!**



HRE/CHILD/ks/1

20728

Ha'u-nia isin-lolon mak ha'u-nian rasik!

Kolaborasaun Entre Ekipa Reforma
Kurrikulu no Fokupers

Ilustrador & Layout

Júlio Manuel de Jesus



HRE/CHILD/KS/1



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DA EDUCAÇÃO

GABINETE DO MINISTRO

Mensagem de Abertura

O Ministério da Educação almeja o importante objetivo de assegurar que cada criança em Timor-Leste acede a oportunidades iguais para atingir uma educação com elevada qualidade. Esta educação procede de uma aprendizagem centrada no aluno, ativa, efetiva, bem como repleta de conteúdos relevantes e contextualizados. Esperamos que, através de atividades realizadas em conjunto com os seus professores, os alunos se formem como pessoas sábias, tolerantes e com pensamento crítico, de forma a tornarem-se cidadãos com capacidade analítica e participativa, contribuindo fortemente para a nossa querida pátria Timor. Este livro é, assim, parte deste esforço do Ministério. Criámos cada um dos livros com carinho e cuidado, de modo a suscitar o gosto do aluno pela leitura e a auxiliar a sua aprendizagem eficaz.

Para os nossos caros professores: pedimo-vos que encorajem os vossos alunos durante a sua caminhada escolar; que os respeitem e que lhes forneçam múltiplos desafios durante a sua aprendizagem. Não poderão seguir apenas estes livros, devendo usar as formas, as línguas e as atividades previstas nos planos de aula que acompanham os livros, no sentido de levarem os alunos a APRENDER. Sejam bons modelos para os vossos alunos – a vossa atitude no ensino é mais importante do que a vossa metodologia.

Para os nossos queridos alunos: a vossa força de vontade para aprenderem, para analisarem, para expressarem ideias e para estarem abertos a outras opiniões é que será a chave para conduzirem Timor a um futuro brilhante, pleno de possibilidade.

Díli, 15 de setembro de 2014

Ministro da Educação

Bendito dos Santos Freitas, MA



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DA EDUCAÇÃO

GABINETE DO MINISTRO

Lian Makloke

Ministériu Edukasaun iha meta boot ida atu asegura katak labarik ida-idak iha Timor-Leste iha oportunidade hanesan ba edukasaun ho kualidade aas. Edukasaun ne'e signifika katak aprendizajen tenke sentradu ba alunu, ativu, no efetivu, no matéria ne'ebé estuda tenke relevante no kontestualizadu. Ami espera katak liuhosi atividade sira-ne'ebé hala'o hamutuk ho manorin sira, estudante sira sei sai ema matenek, tolerante, no uza hanoin krítiku hodi sai sidadaun analítiku no partisipativu ne'ebé fó kontribuisaun maka'as ba Ita-nia rai doben Timór.

Livru ida-ne'e mak parte ida hosi esforsu Ministériu nian. Ami kria livru ida-idak ho domin no kuidadu, hodi provoka estudante nia gostu lee, no ajuda aprendizajen efikás.

Ba belun manorin sira: halo favor fó korajen ba labarik sira durante sira-nia dalan eskolár, no respeita no fó dezafiu barak ba sira hodi sira aprende. Labele tuir livru sira de'it, maibé tenke uza maneira, lian ho atividade saida de'it ne'ebé hakerek iha planu lisaun sira-ne'ebé akompaña livru sira hodi ajuda estudante sira APRENDE. Sai ezemplu di'ak ba sira – Ita-Boot nia hahalok hanorin maka'as liu duké Ita-Boot nia metodolojia.

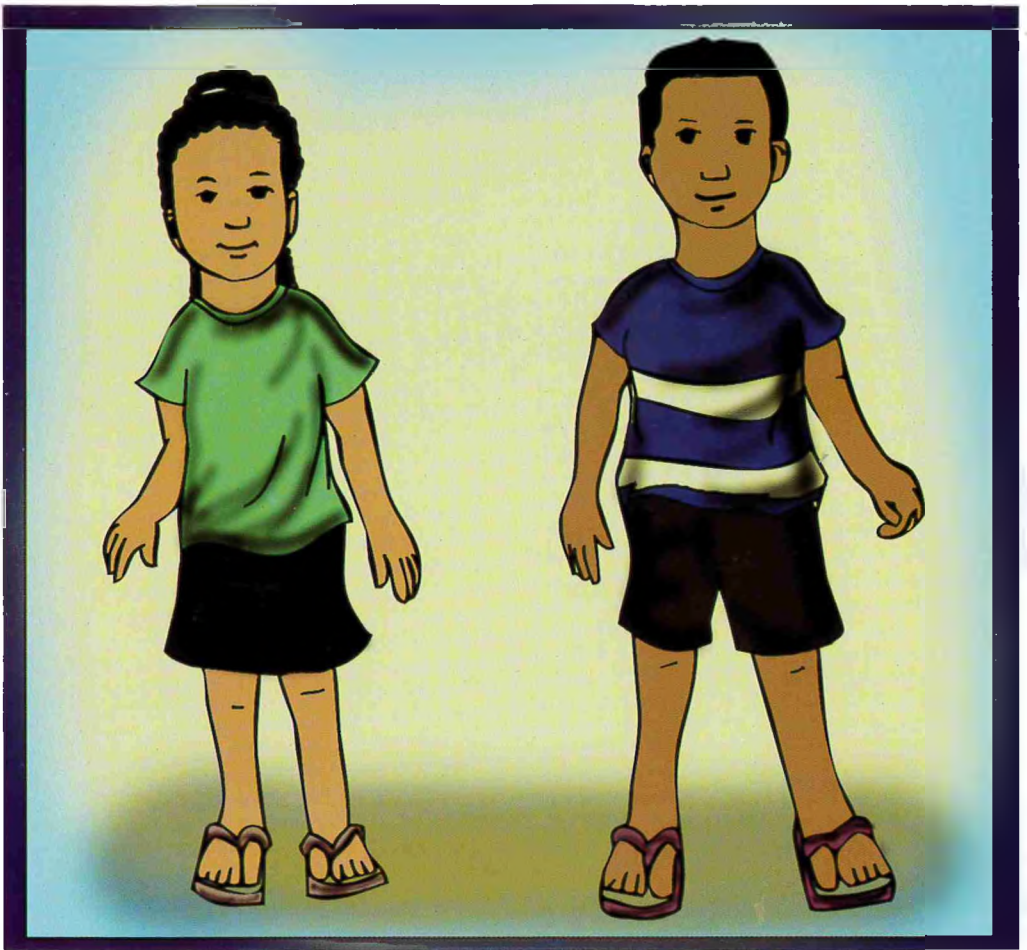
Ba alin estudante sira: forsa-vontade atu aprende, analiza, espresa ideia no loke hanoin hodi simu opiniaun ema seluk nian mak xave, hodi bele lori Timór ba futuru ida-ne'ebé nabilan ho possibilidade.

Dili, 15 Setembru, 2014
Ministru Edukasaun

Bendito dos Santos Freitas, MA



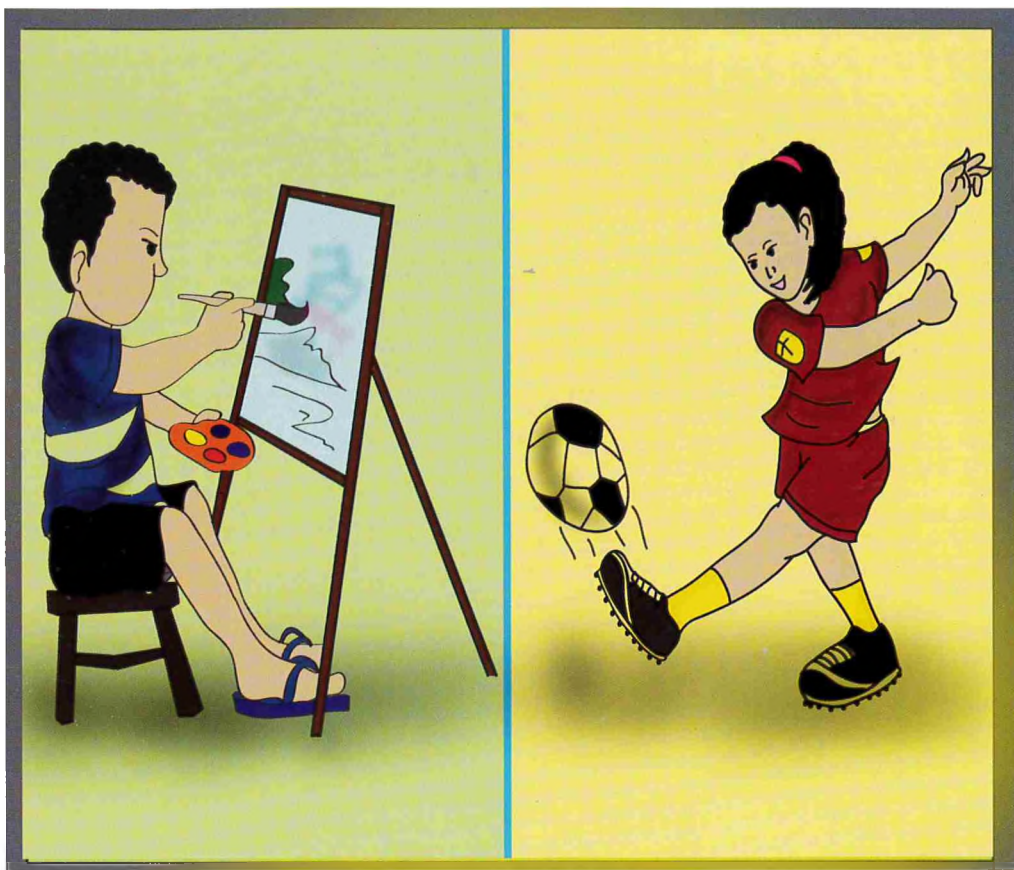
**Ema hotu
iha isin-lolon.**



**Isin-lolon
ne'e ha'u- nian!**



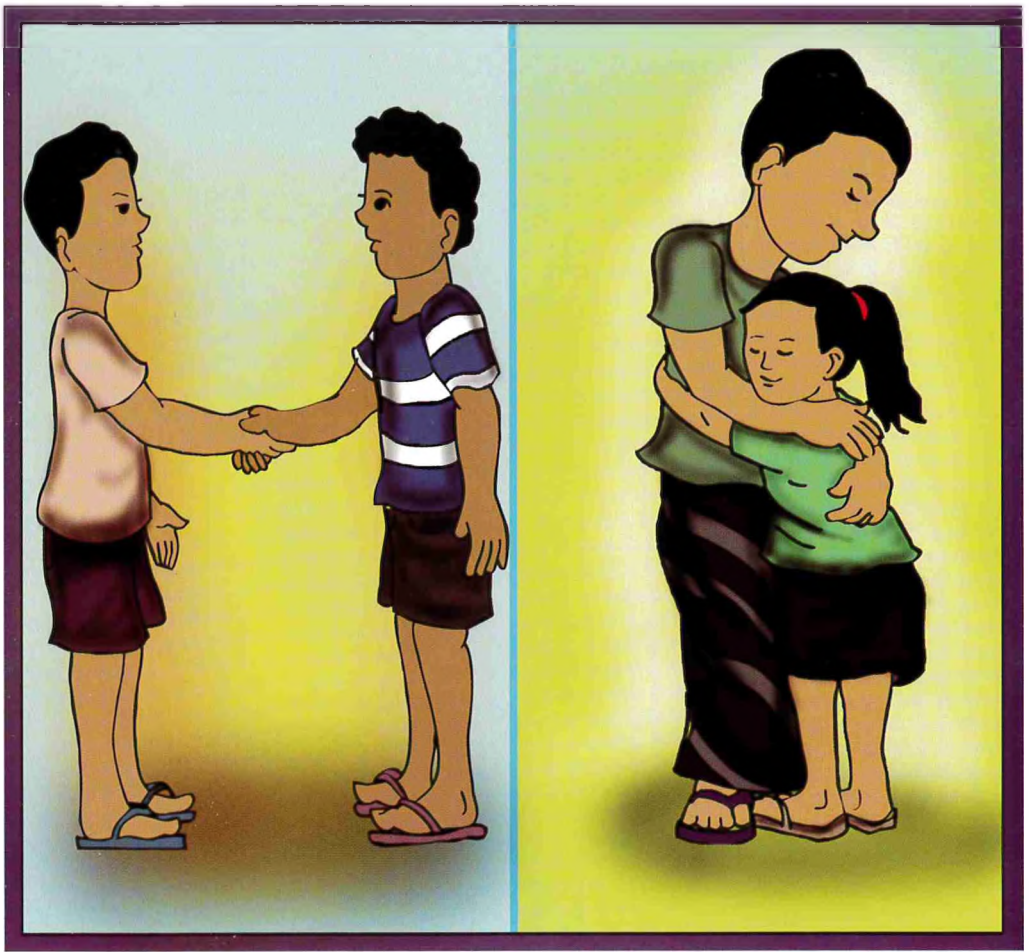
**Ho ha'u-nia isin-lolon,
ha'u bele rona no haree
buat hotu.**



**Ho ha'u-nia isin-lolon,
ha'u bele pinta dezeñu
ka joga bola.**



**Ha'u mós bele halimar ho
ema seluk.**



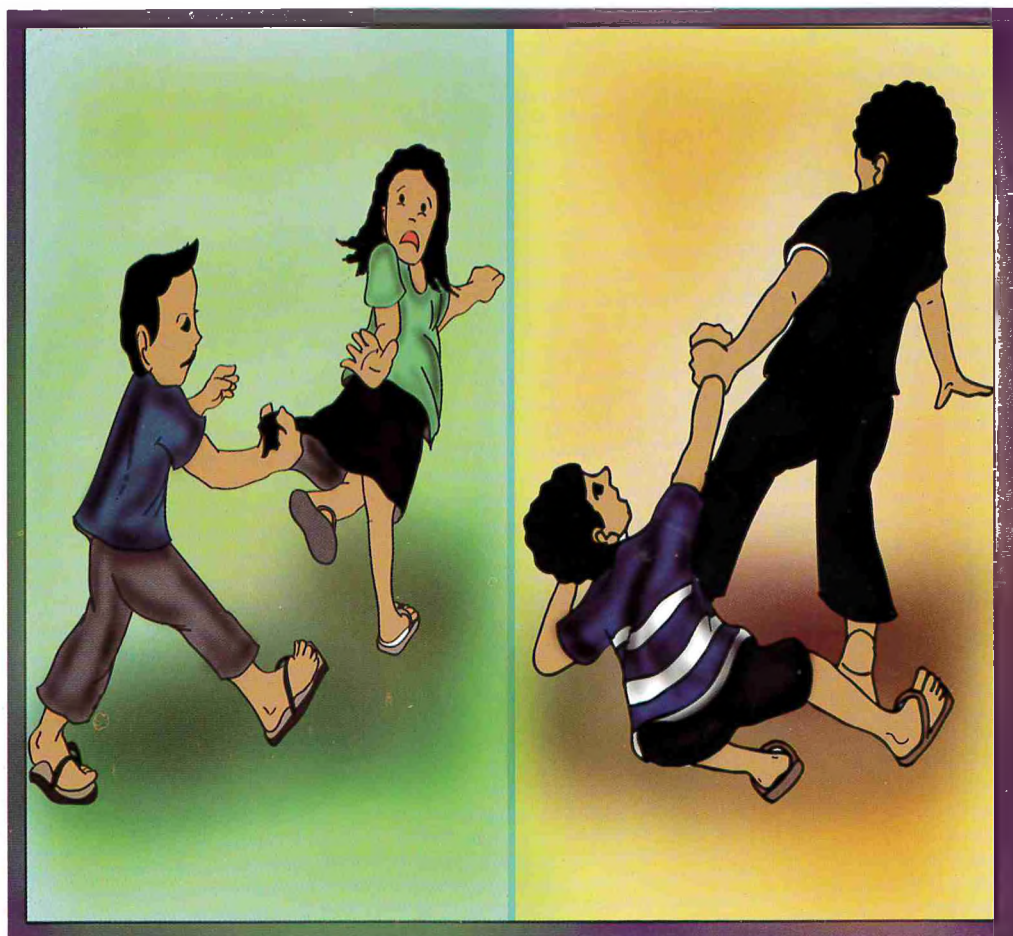
**Kaer liman ho kolega, ka
hako'ak ha'u-nia inan mak
halo ha'u kontente liu.**



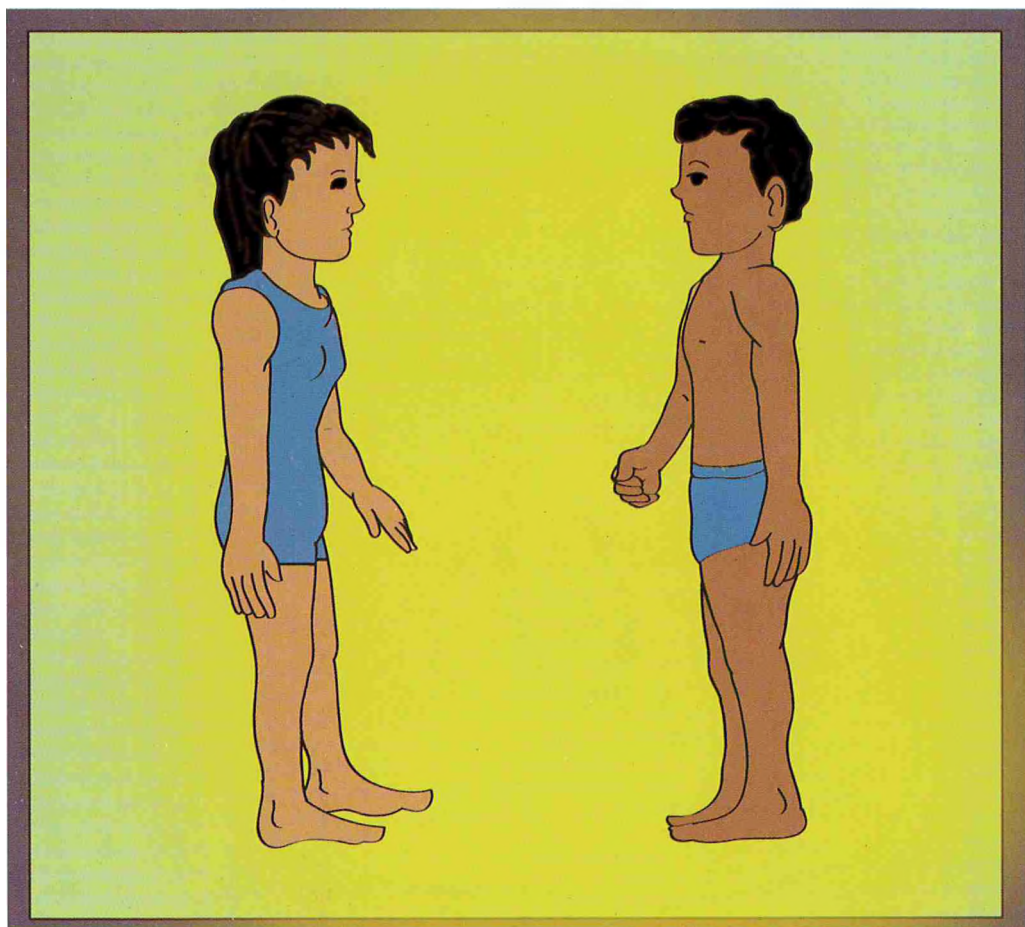
**Ha'u gusta bainhira
ha'u-nia tia sira buka
ha'u-nia utu.**



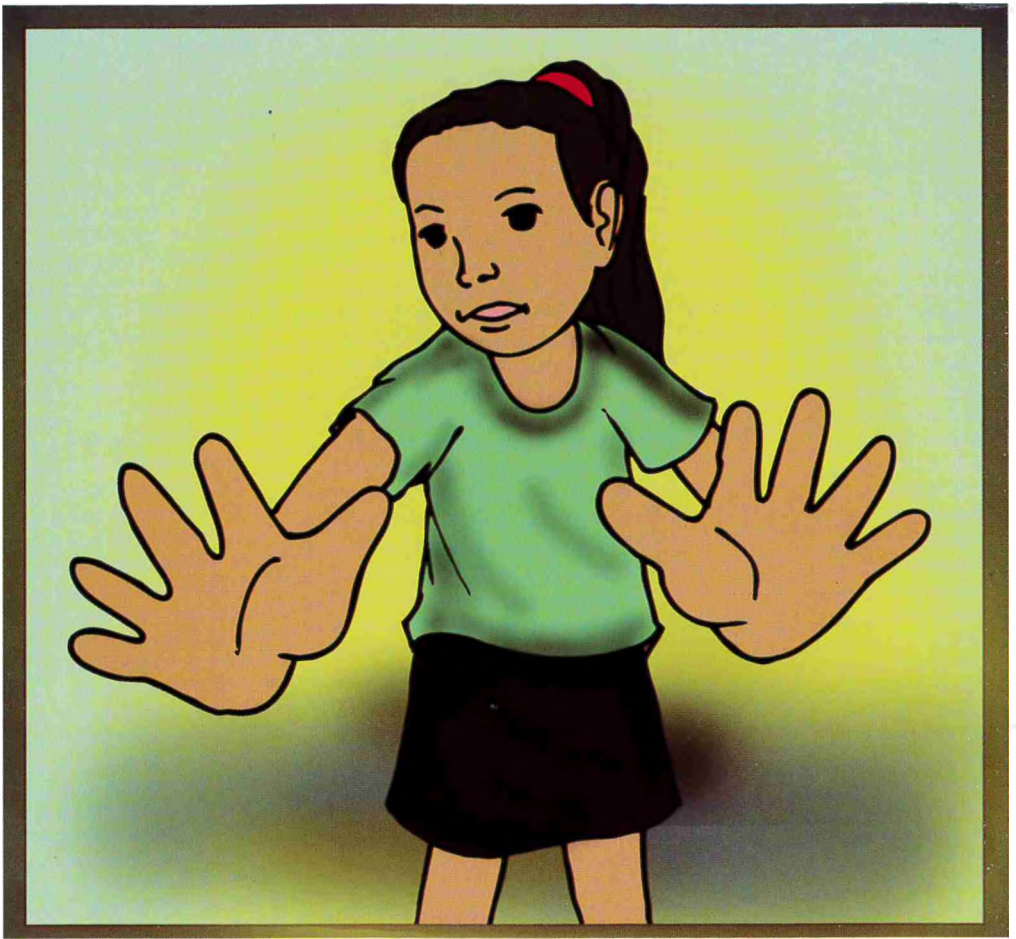
**Ha'u mós gosta bainhira
kanta no basa liman
hamutuk ho kolega sira.**



**Se ema balu koko kaer
ha'u-nia isin-lolon iha
maneira ne'ebé ha'u la
gosta, ha'u tenke dehan
katak labele.**



**Parte balu husi ha'u-nia
isin-lolon ema seluk labele
kaer. Parte hirak-ne'e mak
ha'u-nian. Parte ne'e bolu
*parte privadu.***



**Ha'u sei hatete “Lae” ka
“Para!” ho lian maka'as.**



**Ha'u tenke barani hatete
ba ha'u-nia inan-aman ka
ema seluk ruma ne'ebé
ha'u koñese no ha'u
bele fiar.**



**Karik Inan-aman ka ema
boot ne'e lakohi rona ha'u
karik, ha'u sei buka ema
seluk atu ko'alia sai.**



**karik ema ruma ameasa
ha'u ka dehan ha'u labele
hatete sai hahalok ne'e
ba ema seluk, ha'u labele
nonook.**



**Maski ha'u sente ta'uk,
ha'u tenke barani konta ba
ema boot ne'ebé ha'u fiar.**



**Ha'u-nia isin-lolon furak
tebes.**



**Ha'u-nia isin-lolon mak
ha'u-nian rasik!**